

## Espagnol ECS1 ECE1 : consignes pour l'été

1. **OBLIGATOIRE** : s'investir dès cet été pour combler vos lacunes et/ou renforcer vos bases, afin d'entamer sereinement l'année d'ECS1/ ECE1. Vous devez donc :

- ✓ Réviser toute la conjugaison espagnole à fond.
- ✓ Revoir les fondements essentiels de la langue espagnole étudiés au Collège et au Lycée. (Voir dans le *Bled* partie grammaire, référence ci-après)
- ✓ Consulter et faire des exercices avec : Astuces de la conjugaison espagnole E Besnard Javadin chez Ellipses.

**INDISPENSABLE** : lire la presse, écouter la radio et regarder la télévision en espagnol pour suivre l'actualité des pays hispanophones.

- *El País* (<http://elpais.com>)
- *El New York Times* (<https://www.nytimes.com/es/>)
- Beaucoup d'autres sources ☺ dans *Kiosko* (<http://fr.kiosko.net/es/> pour la presse espagnole, <http://fr.kiosko.net/iba/> pour la presse latino-américaine)
- *Radio y televisión española* (<http://www.rtve.es>)
- *Rfi español* (<http://es.rfi.fr>)

☛ en français :

- articles de la correspondante du Monde à Madrid (<https://www.lemonde.fr/signataires/sandrine-morel/>)
- revues de presse de l'Ambassade de France (Espagne : <https://es.ambafrance.org/Synthese-de-presse-quotidienne> ; Amérique latine : <https://es.ambafrance.org/L-Amerique-latine-vue-par-la-presse-espagnole>)

2. **VIVEMENT RECOMMANDE** :

- **manuel de civilisation** clair et synthétique : *Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine du XXe siècle à nos jours*, Ellipses, Carole Poux Claire anzemberger 2018 (<https://www.editions-ellipses.fr/espagnol-prcis-civilisation-espagnole-ibro-amricaine-sicle-jours-avec-cartes-mentales-cpge-licence-master-p-12741.html>)
- **pour vous préparer à l'oral**, n'attendez pas la fin de la 2<sup>ème</sup> année, **regardez des émissions, reportages et films hispaniques en V.O.** (<http://www.rtve.es>), **séries et films** sur Netflix (*La Casa de papel*, *Las chicas del cable*, *Vivir sin permiso*, *Tijuana*, *Hija de la laguna*, *Roma*), **parlez avec des hispanophones, regardez la télévision en espagnol, écoutez la radio** (*Rtve*, *Rfi español*, *Cadena SER*, pour la musique *Cadena DIAL*).

3. **FACULTATIF MAIS RECOMMANDE : lecture de romans, contes... (en version originale)**

Quelques lectures faciles, mais de bonne tenue littéraire, pour la plage ☺ (liste non exhaustive !) :

- Aramburu (Fernando), *Los peces de la amargura*, 2006 et *Patria*, 2016 (sur l'ETA)( 2 e année plutôt)
- Matute (Ana María), *Paraíso inhabitado*, 2009 (Réalité et magie)
- Ruiz Zafón (Carlos), *La trilogía de la Niebla* (*El príncipe de la Niebla*, *El palacio de la medianoche*, *Las luces de septiembre*, 2008) et *Marina* (Aventures gothiques) ou *La sombra del viento* suivi de *El juego del ángel*

- Chacón (Dulce), *La voz dormida*, 2002 (Sur les prisonnières républicaines pendant la Guerre Civile)
  - -Angeles Caso : Un largo silencio ( vie des femmes pendant la guerre civile ou juste après) ou Contra el viento.
  - Sierra (Javier), *El ángel perdido*, 2012 (policier)
  - Dueñas (María), *El tiempo entre costuras*, 2009 (aventures avec toile de fond historique, assez long)
  - Grandes (Almudena), *El lector de Julio Verne*, 2012 (se situe juste après la guerre civile espagnole, très bien)
  - Montero (Carla), *La Tabla esmeralda*, 2014 (espionnage dans le Madrid actuel et à Paris sous l'occupation allemande)
- Luis Sepúlveda : el viejo que leía novelas de amor  
 Historias marginales  
 Patagonia express  
 Mundo del fin del mundo

**4. OUVRAGES A VOUS PROCURER OBLIGATOIREMENT POUR LA RENTREE (prendre de l'avance pour éviter les ruptures de stock) :**

- *BLED espagnol, Etudes supérieures*, Pierre Gerboin, Hachette éducation, 2015
- *Lexique essentiel de l'espagnol*, Monica Dorange, Ellipses

**5. Enfin, un SEJOUR prolongé ou répété dans UN PAYS HISPANOPHONE est plus que conseillé.** Il libère la parole et procure la connaissance du vocabulaire élémentaire. Ce séjour, s'il n'a pas lieu en été, peut être prévu pour d'autres vacances.

**6. TRAVAIL À EFFECTUER POUR LA RENTRÉE**

*Les différents travaux de traduction (thème suivi, thème grammatical et version) constitueront une part importante de l'enseignement dispensé. Aussi, voici deux exercices de traduction (sur le modèle de ceux que vous aurez aux concours) à faire cet été pour que vous ne soyez pas trop déconcertés par l'exigence des compétences requises dès la première année de classe préparatoire.*

Version [Carlos Ruiz Zafon](#) el 11S  
 el 11S

Se llama Chuck Allen, pero podría llamarse como usted o como yo. Esta mañana, que muchos describirán más tarde como la más radiante y luminosa que se recuerda en mucho tiempo sobre los cielos de Nueva York, Allen se encuentra en su despacho del piso 83 de la torre norte del World Trade Center. Su reloj marca las 8.43 cuando Allen alza la vista a su ventana y advierte un punto creciendo en el horizonte a la altura del puente George Washington, que une el extremo norte de la isla de Manhattan con las costas de Nueva Jersey. Se le ocurre que tal vez sea un avión, pero pronto descarta la idea porque ningún piloto en su sano juicio enfilaría la isla de Manhattan volando tan bajo. Sin darle más importancia, Allen devuelve la mirada a su ordenador. Sus ojos están todavía prendidos en el monitor cuando, dos minutos más tarde, oye un estruendo como no lo ha escuchado jamás, un estruendo que más tarde describirá como el de dos trenes chocando a toda velocidad. El vuelo 11 de

American Airlines, con 92 personas a bordo, se acababa de incrustar en la torre a una velocidad de casi 600 kilómetros por hora. Una cascada de escombros y papel se extiende en el cielo. El edificio se inclina a un lado como un buque en el oleaje, como si la torre fuese a doblarse en dos. El miedo le paraliza. En ese mismo instante, cientos más como él escuchan los primeros gritos y contemplan aterrados cómo los muebles de sus oficinas se deslizan hacia un lado, cómo los lápices ruedan sobre las mesas, cómo sus tazas de café se derraman. Cientos de conversaciones telefónicas se congelan a media palabra, extraviadas para siempre. Para muchos, ese será su último contacto con el mundo exterior. Varios pisos más arriba, un Boeing 767 se ha clavado como un dardo, destruyendo completamente las plantas comprendidas entre los pisos 90 y 99.

[Carlos Ruiz Zafon](#), 27 nov 2011

## **THÈME**

1. Les enfants, ne dépensez pas tout votre argent ! Vous devez apprendre à l'économiser dès maintenant.
  2. D'après une étude récente, la situation de la population dont les revenus sont très faibles évolue favorablement.
  3. C'est la mauvaise gestion des commandes qui provoqua une perte de 5% de croissance.
  4. On n'a pas su réagir face aux nouveaux défis du marché et voilà les résultats : la faillite.
  5. Les sociologues se demandent si les journaux en ligne remplaceront à court terme la presse traditionnelle.
  6. Plus nous investirons dans les énergies renouvelables, plus les ressources naturelles seront préservées.
  7. Mesdames, quand vous viendrez dans notre entreprise, vous serez surprises par notre emplacement et notre environnement.
  8. Certains pays s'obstinent à ériger des murs pour que les clandestins ne puissent pas franchir leur frontière.
  9. Nous voyons qu'il y a trop de risques. Si le calme régnait, les touristes reviendraient peu à peu.
  10. Messieurs, vous continuerez à chercher ce dossier jusqu'à ce que vous le trouviez.
-